

發行人 周唯中

總編輯 林虹吟

發行所 駐南非共和國

臺北聯絡代表處

地址 1147 Francis Baard Street,
Hatfield, Pretoria, RSA 0083

電話 0124306071/2/3

傳真 0123427110/4873

緊急專用 0828029380(僅限緊急用途 24hrs)

領務電話 0829061413(週一至週五 09:00-17:00)

E-mail: southafricatlo@gmail.com

本月刊為免費刊物，歡迎傳閱!

臺 斐 e 月 刊

中華民國 108 年 8 月 號 23 August 2019

發行人的話

各位僑胞朋友們：大家好！

2017年9月唯中再返南非斐京上任以來，與南非地區各方僑界朋友的互動聯繫良好，深感南非僑胞政治立場雖有不同，所幸都能相互尊重及和睦相處，認同臺灣自由民主制度、重視人權等普世價值，以及經貿、科技及文化等各項進步發展成就。

這個月來僑務委員會除了選派兩名國內廚藝專家專程遠道從台灣來到南非，辦理「台灣美食巡迴講座」，巡迴南非六個城市辦理講座，受到廣大僑胞的歡迎，大家熱烈參與，切磋廚藝，共慰鄉情；也首度安排「台灣青年海外搭僑計畫」共六位年輕學子來斐參訪，拓廣視野。另外在德班舉辦的「2019年世界合球錦標賽」中，我代表隊勇奪銅牌佳績，除了緊密聯繫僑胞與國內，也深深感謝相關僑胞國人的鼓勵與支持！

外交工作需要全體國人以及海外僑胞的支持與瞭解，包括「農業青年大使『新南向』交流計畫」及「我國與太平洋國家對話會議」等各種國際交流，還有諸如蔡總統期許勉勵「打造台灣成為智慧創新典範的國家」等國內施政進步，在在期盼得到大家的認同參與，共創台灣更好的將來。

中秋佳節腳步近了，唯中在此代表政府以及本處全體同仁，提前向僑胞朋友們賀節，祝福大家健康平安！

中華民國駐南非代表 周唯中 敬上

2. 總統府要聞

- 接見凱達格蘭論壇與會外賓 總統盼與印太各國加強合作 為區域和平穩定做出更多貢獻

3. 外交部專欄 (一)

- 外交部長吳釗燮率團參加第50屆太平洋島國論壇(PIF)及第27屆「臺灣/中華民國與PIF國家對話會議」成果豐碩

4. 外交部專欄 (二)

- 外交部舉辦「2019年農業青年大使『新南向』交流計畫」

5. 僑社動態

- 臺灣美食國際巡迴講座南非首場展示
- 2019年世界合球錦標賽我代表隊勇奪銅牌

6. 經貿專欄

7. 臺灣醫療

8. 親子與講座



接見凱達格蘭論壇與會外賓 總統盼與印太各國加強合作 為區域和平穩定做出更多貢獻

蔡英文總統於8月21日接見「凱達格蘭論壇：2019亞太安全對話與會外賓」時表示，面對中國，臺灣不挑釁，但是堅定捍衛國家的主權跟人民的權利。臺灣有意願也有能力，跟印太各國加強合作，為區域的和平及穩定做出更多貢獻。

總統致詞時表示，很高興看到今年「凱達格蘭論壇-亞太安全對話」在昨天圓滿落幕。透過這場論壇，讓我們能夠針對當前區域海事安全等議題充分交換意見，她要再次感謝大家分享寶貴的意見。

總統說，近年來，印太區域的情勢快速變化，讓區域的未來充滿了不確定性。如何維持區域和平、穩定、以及繁榮，是印太地區各國共同面臨的挑戰，也是我們共同的責任。

總統強調，臺灣是印太地區負責任的一員，也是區域內的自由民主國家。我們的地緣戰略地位非常重要，也堅持區域的民主、繁榮、以及集體安全等價值。臺灣有意願也有能力，跟印太各國加強合作，為區域的和平及穩定做出更多貢獻。



總統進一步說明，政府這3年所推動的「新南向政策」，也跟許多國家的印太戰略相輔相成。透過「新南向政策」，我們全面提升了

跟東協、南亞國家、澳洲、以及紐西蘭的全方位關係，並且一起來維護區域的和平、穩定跟繁榮。

總統指出，她上任以來也致力於維持兩岸的現狀，「面對中國，臺灣不挑釁，但是我們也堅定捍衛國家的主權跟人民的權利」。中國在國際上打壓臺灣的作為，並不利於兩岸關係的良性發展，片面破壞臺海現狀的做法，也嚴重影響印太區域的和平及穩定。

總統說，臺灣雖然面臨許多挑戰，但是我們會繼續作為印太區域民主的堡壘，她也相信全世界理念相同的國家會跟我們並肩合作，共同捍衛區域內自由、民主及人權等普世價值。

最後，總統表示，她相信這次的臺灣之行會讓訪賓們印象深刻，收穫滿滿，也期盼訪賓一行繼續支持臺灣，一起來促進更密切的交流和合作。

2021年國際扶輪年會在臺北 總統：我們會張開雙手、熱情歡迎

蔡英文總統於8月13日接見2020-2021國際扶輪社社長柯納克（Holger Knaack）伉儷及2021臺北國際扶輪年會委員訪問團，對於2021年國際扶輪年會在臺北舉辦表示熱情歡迎，政府也會盡可能提供協助，並期盼全世界的扶輪社友能夠透過2021年的臺北國際扶輪年會，體驗臺灣多元的文化、品嚐世界一流的美食，同時也感受臺灣人民的熱情。

總統致詞時首先歡迎柯納克社長伉儷來到臺灣，並恭喜柯納克社長獲得國際扶輪社友的肯定，即將在2020至2021年度成為國際扶輪社第一位德國籍的社長。相信國際扶輪社未來在柯納克社長的領導下，一定會延續多年來的服務精神，為世界帶來更多美好的改變。

總統也感謝國際扶輪社前社長黃其光，不但是第一位來自臺灣的國際總社長，也成功爭取到2021年國際扶輪的世界年會在臺北舉辦。總統說，到時會



有100多個國家、超過4萬名的扶輪社社友共襄盛舉。「我們會張開雙手，熱情歡迎。」

總統說，她希望全世界的扶輪社友可以透過臺北國際扶輪年會，體驗臺灣多元的文化、品嚐世界一流的美食，相信大家一定都能賓至如歸，感受臺灣人民的熱情。

總統承諾，在未來臺北國際扶輪年會主席謝三連的籌辦過程中，政府也會盡可能提供協助，讓活動順利圓滿。就像扶輪宗旨告訴我們的：透過世界性的聯誼，將可以增進國際間的瞭解、親善及和平。

總統認為，臺灣是國際社會的重要成員，也擁有眾多熱心付出的扶輪社友。我們會持續學習扶輪的精神，一起為世界的永續發展帶來貢獻。

最後，總統再次歡迎柯納克社長伉儷來到臺灣，並期待兩年後的世界年會。她也預祝訪團行程圓滿順利、2021年國際扶輪世界年會籌備成功。



外交部長吳釗燮率團參加第 50 屆太平洋島國論壇(PIF)及第 27 屆「臺灣/中華民國與 PIF 國家對話會議」成果豐碩

本(2019)年度第 50 屆「太平洋島國論壇」(PIF)年會已於本(8)月 16 日正式閉幕。外交部長吳釗燮率我國代表團出席第 27 屆「臺灣/中華民國與 PIF 國家對話會議」，由年會主席吐瓦魯國總理索本嘉(Enele Sopoaga)與論壇秘書處副秘書長 Cristelle Pratt 共同主持。

PIF 秘書處首先以「太平洋永續及強韌性發展之優先領域」為題簡報，強調太平洋島國為適應氣候變遷等挑戰，在建立其永續發展過程中，非常需要包括我國在內的發展夥伴提供協助，此應可作為我國未來深化與太平洋島國合作的參考依據。

吳部長致詞時恭喜諾魯在聯合國所提加強 PIF 與聯合國合作的雙年度決議案獲得通過，同時感謝帛琉與馬紹爾群島兩國總統，在本年密克羅尼西亞總統高峰會會後公報中，呼籲支持我國平等參與 PIF 的應有權利。

吳部長表示，我國甫於上(7)月與 PIF 秘書處簽署了新一輪的合作協議，持續資助 PIF 獎學金、區域組織發展計畫，以及補助小島國選派官員赴太平洋區域組織實習等計畫。

吳部長更強調，我國在友邦上年所重視的海事安全、非傳染性疾病、潔淨能源、基礎建設、及資通發展等領域，在過去的一年均有豐碩成果；我國還將規劃在有意願合作的友邦設置「臺灣數位機會中心」(TDOC)，縮小當地數位落差，並引進各項電子化政府服務。吳部長最後恭喜東道主吐瓦魯總理成功圓滿舉辦本屆論壇。

會後吳部長與索本嘉總理共同主持了臺吐兩國本年潔淨能源合作計畫的捐贈儀式。我國在太平洋友邦執行潔淨能源計畫已行之有年，主要內容為協助建置或贈送再生能源照明器材或光電設備，以回應小島國對節能減碳因應氣候變遷的需求。

美國「共和黨全國委員會」通過紀念《臺灣關係法》立法 40 週年友臺決議案，外交部表示誠摯謝意

美國「共和黨全國委員會」(RNC) 本(8)月 2 日在北卡羅萊納州夏洛市舉行「夏季會議」，會中通過紀念《臺灣關係法》(TRA) 立法 40 週年的友臺決議案，充分展現共和黨對臺灣的堅實友誼及對深化臺美關係的支持，外交部對此表達誠摯歡迎與感謝。

該決議案表達「共和黨全國委員會」對臺灣自由、開放社會及民主制度的支持，以及 TRA 作為臺美關係基石的堅定承諾，另列舉臺美關係近期重要進展，肯定臺美合作支持宗教自由、打擊恐怖主義及假訊息，並指出臺美經貿關係緊密，雙方共享公平選舉、個人暨企業自由等普世價值。

美國共和黨長期與我國關係密切友好，「共

和黨全國委員會」是共和黨最高黨務及決策機構，曾在最近一次召開的 2016 年共和黨全國代表大會所通過的黨綱中重申《臺灣關係法》及「六項保證」對臺灣的安全承諾。在《臺灣關係法》立法 40 週年之際，美國行政部門、國會、政黨等各界均持續不斷展現對我國的堅定支持，極具正面意義。外交部未來也將持續與美國兩黨密切合作強化臺美夥伴關係。



交流園地 讀者投書

歡迎各位讀者給予寶貴回饋及意見
來函請寄: southafricatlo@gmail.com

外交部舉辦「2019年農業青年大使『新南向』交流計畫」

為積極推動「新南向政策」，外交部與行政院農業委員會本(108)年繼續合辦



牌形象，也代表著國家農業新生代軟實力的展現。陳副主委期許本年農業青年大使

「2019年農業青年大使『新南向』交流計畫」，並以「踏實互惠，永續農業」為主軸，甄選出30位具有農林漁牧專長的優秀青年組成2團，訂於8月中旬及下旬分赴泰國及印度參訪交流。外交部於8月2日為即將出訪的農業青年大使團隊舉行行前授旗典禮暨記者會，由外交部政務次長徐斯儉及行政院農業委員會副主任委員陳駿季共同主持。現場並有泰國貿易經濟辦事處副代表陸譽升(Phubadi La-or-ngern)、行政院經貿談判辦公室執行秘書蕭振榮及外交部同仁等人出席觀禮。

徐政務次長致詞時，肯定本屆30位農業青年大使各個學有專精，均為一時之選。每位農青大使不僅具備農林漁牧專業科系背景，其中亦包括有百大青農、新住民第二代及深具豐富國際農業合作經驗者。過去二年來，農業青年大使相繼參訪過印尼、菲律賓、越南及馬來西亞，獲得各受訪國家的高度評價，交流計畫成效良好。今年再次選拔出我國傑出農青大使訪問印度及泰國，相信定能持續藉此項計畫與新南向目標國家深化實質合作夥伴關係，並促進彼此的農業人才交流。

陳副主委於致詞時指出，農業青年大使成為我國與新南向國家農業區域鏈結的生力軍已具品

出訪泰國及印度能運用創新與創意，在雙方既有的合作基礎上，拓展交流能量來擴大我們農業發展的規模，進一步促進我國與新南向國家的區域農業共榮與永續發展。

泰國駐臺副代表陸譽升致詞時歡迎我國農業青年大使前往訪問，並期盼此行能增進臺泰兩國在農業經濟領域的交流與合作，深信此次訪問將有助臺泰拓展農業人才互助雙贏的未來，並推薦農業青年大使們一定要品嚐泰國的榴槤等特色水果。

徐政務次長及陳副主委並分別為泰、印兩團授旗，儀式簡單隆重，氣氛歡欣。

本屆農業青年大使的專業背景涵蓋農業經濟、有機栽種、食農推廣、蔬果園藝、畜產及水產養殖、蜂蜜及精油提煉及動、植物疾病防治醫學等領域，充分展現臺灣農業新世代的多元及專業。

本年農業青年大使將實地考察印度及泰國農業經濟發展現況與商機，瞭解當地農產市場運作及產銷型態，參訪當地臺商從事農業相關產業且具營運績效的工廠或農場，並將與當地產、官、學界人士交流，以增進我農業新世代對新南向國家的深入瞭解，提升我國與相關國家農業實質交流合作。

外交部長吳釗燮與索羅門群島外長馬內列簽署臺索兩國國民互免簽證措施協定

外交部長吳釗燮於本(8)月16日在吐瓦魯出席「太平洋島國論壇」(PIF)活動期間，與索羅門群島外交部長馬內列(Jeremiah Manele)共同簽署臺索國民互免簽證措施協定。此為我國繼與諾魯共和國、吐瓦魯國、馬紹爾群島共和國及帛琉共和國後，再次與我太平洋友邦簽署的互免簽證協定。

該協定將於兩國完成內部作業後決定施行日期；屆時臺索兩國國民在彼此國境旅行時可以免簽證停留90天。此互惠措施將更進一步強化臺索兩國民間商務及觀光等方面的交流，增進人民的互動與瞭解，更進一步深化臺索兩國邦誼。